

DALI PHANTOM S Series  
MANUAL

S - 80

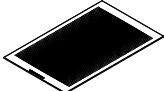

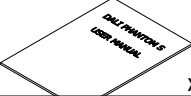

S - 180

S - 280

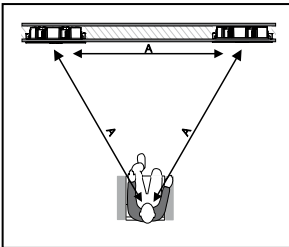


IN ADMIRATION OF MUSIC

**TABLE 1**

PHANTOM	S - 80	S - 180	S - 280
Speaker(s) pr. carton	1	1	1
 x 1	✓	✓	✓
 x 1	✓	✓	✓
 x 1	✓	✓	✓
 x 1	✓	✓	✓

**FIGURE 1A**



**FIGURE 1B**

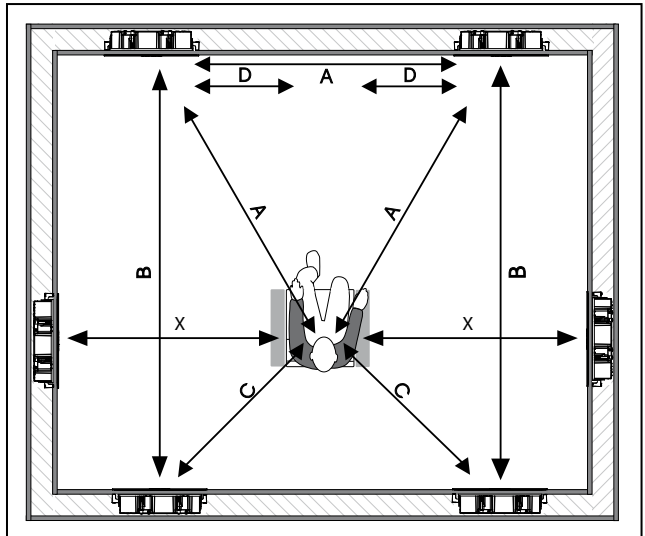


FIGURE 2

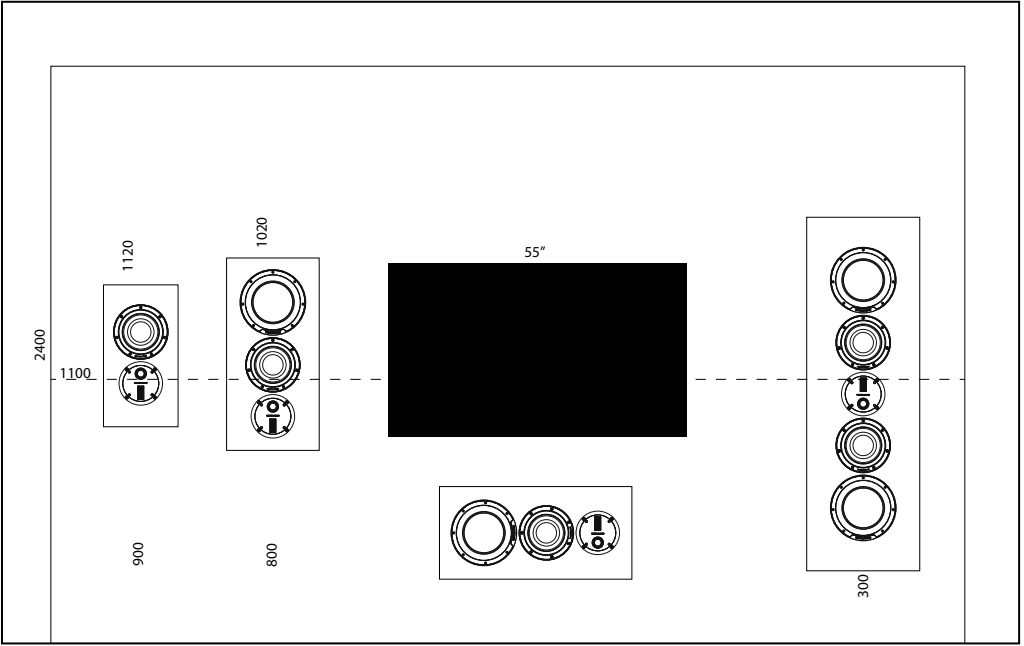


FIGURE 3

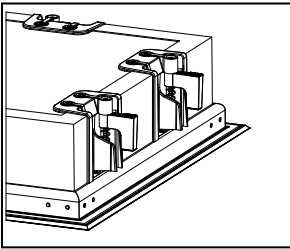


FIGURE 4

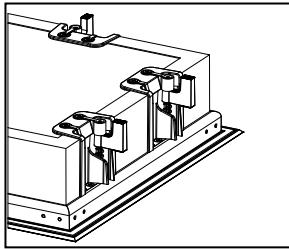


FIGURE 5

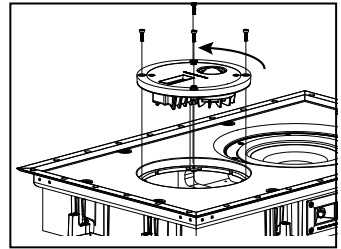


FIGURE 6

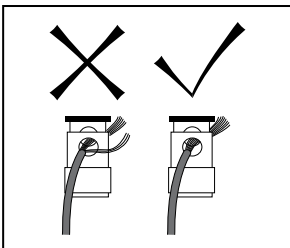


FIGURE 7

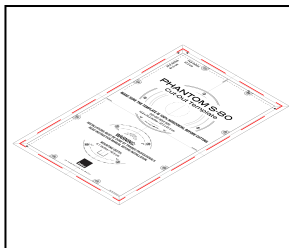
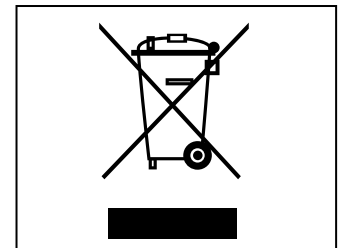


FIGURE 8



## **CONTENTS / INHALT / INDHOLD / 内容 / CONTENU**

ENGLISH	7
DEUTSCH	13
DANSK	19
零部件	25
FRANÇAIS	31



## CONTENTS

1.0 OWNER'S MANUAL	8
2.0 SAFETY PRECAUTIONS	8
3.0 UNPACKING	8
4.0 SETUP AND POSITIONING	8
5.0 CUT-OUT TEMPLATE	10
6.0 INSTALLATION	10
7.0 RUNNING-IN	11
8.0 MAGNETIC SHIELDING	11
9.0 MAINTENANCE	11
10.0 ENVIRONMENTAL INFORMATION AND DISPOSAL	11
11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS	11

## 1.0 OWNER'S MANUAL

Congratulations on your new speakers. Please read this manual carefully before you unpack and install your new speakers to get the most out of your purchase.

You can find more information on our website: [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) or by contacting your authorized DALI dealer.

## 2.0 SAFETY PRECAUTIONS

- Always follow all safety guidelines.
- DALI PHANTOM S Series is intended for indoor use.
- The speaker must only be used indoors and never in extreme hot or cold temperatures.
- DALI PHANTOM S Series must not be exposed to direct sunlight.
- Power off the amplifier when connecting the loudspeaker cables to the loudspeaker and the amplifier.
- DALI PHANTOM S Series must be installed by professionals.
- Always make sure that there are no installations such as gas pipes, ventilation, cables, etc. in the wall at the mounting location.
- The wall must be able to support the speaker's weight – see the technical specifications.
- If the speakers are mounted in a wall where there is a vapour barrier inside the wall, make sure not to pierce/damage the barrier.

## 3.0 UNPACKING

Be careful not to damage the contents when you unpack the parts. Check that all parts are contained in the cardboard box (see table 1). Keep the packaging materials if your speakers should need to be relocated or serviced.

## 4.0 SETUP AND POSITIONING

DALI PHANTOM S Series provides the unique, acclaimed sound of a true DALI loudspeaker for easy and discreet integration into your home. DALI PHANTOM S Series is equally suited for stereo and home cinema systems (see 4.3) where good sound quality is a high priority. DALI PHANTOM S Series is also very suitable in larger areas where high quality sound is desired, e.g. in hallways or shop areas. DALI PHANTOM S Series is a full-range speaker, and performs very well on its own.

For reproduction of the lowest frequencies or an overall enhancement of your sound system, DALI recommends the use of a subwoofer together with the PHANTOM S series.

For stereo and home cinema we recommend that you position the speakers symmetrical around your favourite listening position to achieve optimum soundstage (see figure 1A + 1B). To avoid compromising clarity from the loudspeaker, it is also important, that you do not position the speaker too far away from the listening position.

For the best possible audio experience the speakers should be positioned as shown in figure 2.

Objects positioned between the speaker and listening position might negatively affect the sound quality. The PHANTOM S series is designed to meet our wide dispersion sound principle. By using speakers with wide dispersion technology, the distortion in the main listening area will be lowered and the room integration will be better. The wide dispersion principle will also ensure that sound is spread evenly within a large area in the listening room.

Every room has its own distinctive acoustics, which influence the way we experience sound from a speaker. The sound you hear consists of both direct sound from the speakers and reflected sound from the floor, and walls. The latter will affect how you experience the sound. As a basic rule, try to avoid large, hard and reflective areas in the immediate vicinity of your loudspeakers as it will typically cause strong reflections, which might disturb the precision and spatial effect of the sound reproduction. Soft items such as carpets, curtains etc. might help if the sound is too bright.

Both the amount and quality of the deep bass depend on the size and shape of the room, and the position of the speakers. Positioning the speakers near a side or back wall will accentuate the bass. A corner location will accentuate it even more, but will also increase the reflections

#### 4.1 Mounting the dogleg brackets

DDALI PHANTOM S Series incorporates dogleg brackets for wall mounting. The brackets attach the loudspeaker firmly to the rear of the surface on which it is mounted. The dogleg brackets extend out at a 90-degree angle when the screws are tightened (see figure 3). The screws should be tightened so that the loudspeaker sits securely in place – but be careful not to over tighten the screws. To tighten the screws, use the 3mm Allen key (enclosed in the package).

If using an Allen bit it should be used with a hand bit screwdriver or a drilling machine with build-in torque setting. If using a drilling machine, set the torque to the minimum setting. The screws are appropriately tightened, when the gasket on the rear of the speaker is compressed and the bezel of the speaker is flush with the mounting surface.

If you need to remove the loudspeaker, loosen the screws approximately 5 to 20 turns counter clockwise and the brackets will loosen their grip.

**NOTE:** Do not unscrew more than 20 to 25 turns or the brackets may fall off the screws.

If you are mounting the loudspeaker in very thick wall material, it might be needed to dismount the dogleg brackets from the screws and afterwards mounting them upside down. Opposite mounting of the doglegs will make it possible to mount the loudspeaker in boards with up to 2.75"/70 mm thickness (see figure 4).

#### 4.2 Grille

The metal grille is attached by means of magnets incorporated in the frame of the speaker. Carefully place the grille so that it covers the top of the speaker, and the magnets will secure it.

**NOTE:** On the inside of the grille there is a piece of non-woven. The non-woven is on the grille to protect the drivers against dust and dirt. Therefore the non-woven must remain on the grille.

#### 4.3 PHANTOM S mounted horizontal (centre channel)

DALI PHANTOM S can be used as a left, right or centre speaker. If used in the horizontal position the hybrid tweeter module should be rotated so it stays vertical, which is important to preserve the wide dispersion and fine detail of the high frequencies. The hybrid tweeter modules are pre-configured for vertical positioning in the factory and if the speaker is used in the horizontal position, your authorized dealer or service facility can rotate the hybrid tweeter module for you.



To remove the hybrid tweeter module from the cabinet, use the 3 mm Allen key (enclosed in the package) to remove the four screws. When disassembled, rotate the ribbon tweeter 90 degrees. Insert the rotated ribbon tweeter and install it, using the four screws (Figure 5). Be careful not to over tighten the screws when assembling the speaker again.

#### **4.4 Connection of Cables/Selection of Cables**

Your choice of cables is a crucial element in your installation. Be aware that replacing cables after installation is a difficult task. Therefore, select quality cables from the beginning. Please consult your authorized DALI dealer for further advice on which cable to select.

When connecting the cable to the loudspeaker and the amplifier, it is important that the loudspeakers are connected in correct phase. The red (+) loudspeaker terminal must be connected to the red (+) amplifier terminal. The black (-) loudspeaker terminal must be connected to the black (-) amplifier terminal. If the loudspeakers are not connected in correct phase, the soundstage will typically be diffuse and the bass will be weak.

To insert the cable end into the spring loaded terminals of the speaker, remove cable insulation so that approx. ½" / 12 mm of bare wire is exposed. Press the top of the terminal down and insert the bare wire into the opening. When the wire is fully in place with no loose strands exposed, release the terminal (see figure 6).

## **5.0 CUT-OUT TEMPLATE**

The enclosed cut-out template (see figure 7) can be used to initially visualize how your speakers should be mounted and for marking where the cut-out should be made. Tape the template at the preferred mounting position, so that you can mark the necessary opening. The minimum mounting depth for the DALI PHANTOM S series is 105 mm.

## **6.0 INSTALLATION**

Please study and follow the safety guidelines found in chapter 2.0 of this manual! The DALI PHANTOM S Series must be installed by a trained professional to ensure that all safety requirements are met and to prevent the speaker from falling.

The following tools and items are necessary for proper installation:

- Tape measure
- Pencil and saw or knife
- 3 mm Allen key/bit
- Hand bit screwdriver (optional)
- Tape
- Cut-out template

When the correct placement has been found, tape the mounting template to the surface. Outline the cut-out area with a pencil.

Remove the template and drill holes for insertion of saw or knife. Saw/cut carefully along the line marked with pencil.

When the hole for the loudspeaker is made, make sure that the loudspeaker cable is not hanging loose inside the wall. It must be securely fastened to the inside of the wall to prevent tension on

the cable when the cable is connected with the terminals of the loudspeaker. If left unsupported, cable can gradually come loose, creating a poor electrical connection between wire and terminals (see figure 6 for correct fastening of the cable).

When the loudspeaker cable is fastened and the hole for the loudspeaker is prepared, you are ready to connect the speaker cables. Please refer to chapter 4.4 of this manual.

When the cables are connected, turn on the system and listen to the loudspeakers before final mounting to make sure that all connections are correct.

**NOTE:** Be careful not to touch the drivers during installation. When the loudspeaker is aligned, tighten the screws in the loudspeaker brackets with a 3mm Allen key so that the speaker is firmly mounted in place. Be careful to avoid over-tightening the screws and shredding the threads.

## 7.0 RUNNING-IN

You should expect the sound quality from your new speakers to gradually improve during the first period of use. Nothing particular has to be done in order to run in the speakers – but expect up to 100 hours of playback (depending on playback level) before full performance level is reached.

## 8.0 MAGNETIC SHIELDING

The speaker drive units produce a magnetic field which may interfere with CRT televisions/monitors, hard drives, audio and video tapes as well as swipe cards etc. Therefore keep such items away from the speakers to avoid damage. LCD and plasma televisions/monitors are not affected by magnetic fields

## 9.0 MAINTENANCE

Cleaning the speaker surfaces can be done with ordinary household cleaning agents. Avoid using products that are abrasive, or contain acid, alkali or anti-bacterial agents. Avoid using aerosols. Avoid using cleaning agents directly on the drive units and clean them with extreme care, particularly the tweeter. The grille may be cleaned using a vacuum cleaner or a normal clothes brush.

## 10.0 ENVIRONMENTAL INFORMATION AND DISPOSAL

DALI products are designed to meet the international directives concerning Restriction of Hazardous Substances (RoHS) and disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The waste symbol indicates that the speakers meet the directives (see figure 8). The speakers must be processed or recycled appropriately. Please consult your local waste authority for guidance.

## 11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

In Table 2 you will find most common specifications for our speakers. Please bear in mind, that the sound quality from a speaker cannot be judged by technical specifications only. To compare the different speakers, we recommend you to listen to the different speakers in question.

Enjoy your new DALI PHANTOM S Series Speaker!



# INHALT

1.0 BENUTZERHANDBUCH	14
2.0 SICHERHEITSMASSNAHMEN	14
3.0 AUSPACKEN	14
4.0 ANSCHLUSS UND POSITIONIERUNG	14
5.0 AUSSCHNITTSCHABLONE	16
6.0 EINBAU	16
7.0 EINSPIELZEIT	17
8.0 MAGNETISCHE STRAHLUNG	17
9.0 REINIGUNG	18
10.0 UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG	18
11.0 TECHNISCHE DATEN	18

## 1.0 BENUTZERHANDBUCH

Herzlichen Glückwunsch zu Ihren neuen Lautsprechern. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre neuen Lautsprecher auspacken und montieren, damit Sie Freude an Ihrem Kauf haben. Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) oder indem Sie sich an Ihren autorisierten DALI-Händler wenden.

## 2.0 SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Beachten Sie bitte alle Sicherheitsregeln.
- Die Produkte der DALI PHANTOM S Serie sind für den Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Die Lautsprecher dürfen nur im Innenbereich und nie bei extrem warmen oder kalten Temperaturen verwendet werden.
- Die Produkte der DALI PHANTOM S Serie dürfen keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Schalten Sie den Verstärker aus, wenn Sie die Lautsprecher an den Verstärker anschließen.
- Die Produkte der DALI PHANTOM S Serie sollten von einem professionellen Installateur montiert werden.
- Stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass sich dort, wo die Lautsprecher in der Wand montiert werden sollen, keine Installationen wie Gasleitungen, Ventilationsschächte usw. befinden.
- Die Wand muss das Gewicht der Lautsprecher tragen können – vgl. die technischen Daten.
- Sollten Sie den Lautsprecher in eine Wand mit einer Dampfsperre einbauen, ist dringend darauf zu achten diese Sperre keinesfalls zu beschädigen.

## 3.0 AUSPACKEN

Achten Sie darauf, beim Auspacken die Teile nicht zu beschädigen. Kontrollieren Sie, dass der Karton alle Teile enthält, vgl. Tabelle 1. Bewahren Sie die Verpackung für den Fall auf, dass die Lautsprecher später einmal transportiert werden müssen.

## 4.0 ANSCHLUSS UND POSITIONIERUNG

Die Modelle der DALI PHANTOM S Serie bieten den einzigartigen, renommierten Klang von DALI-Lautsprechern und lassen sich einfach und diskret in Ihrem Heim montieren. Die DALI PHANTOM S Serie ist sowohl für Stereosysteme als auch mehrkanalige Heimkinos geeignet (siehe Kapitel 4.3), bei denen es besonders auf eine gute Klangqualität ankommt. Die Produkte lassen sich auch sehr gut in größeren Räumen verwenden, in denen man Klang von bester Qualität wünscht, wie z. B. in Gängen oder Verkaufsbereichen. Die Lautsprecher der DALI PHANTOM S Serie strahlen bereits den gesamten HiFi-Frequenzbereich ab. Um auch die tiefsten Frequenzen wiederzugeben und damit die Klangqualität insgesamt zu verbessern, können Sie in Kombination mit der DALI PHANTOM S Serie auch einen zusätzlichen Subwoofer einsetzen.

Bei Stereosystemen und Heimkinos empfehlen wir, dass Sie die Lautsprecher symmetrisch um die am meisten genutzte Hörposition herum platzieren, weil so ein optimaler Klangeindruck entsteht (vgl. Abb. 1A und 1B). Um die Klarheit des Klangbildes nicht zu beeinträchtigen, ist es ebenfalls wichtig, die Lautsprecher nicht zu weit entfernt von der Hörposition anzubringen.

Für eine bestmögliche Audiowiedergabe sollten die Lautsprecher wie in den Abbildungen 2 gezeigt positioniert werden.

Wenn sich zwischen den Lautsprechern und der Hörposition Gegenstände befinden, kann dies die Klangqualität verschlechtern. Die Lautsprecher wurden nach dem Prinzip konstruiert, einen möglichst breiten Abstrahlwinkel zu realisieren. Lautsprecher mit einer breiten Abstrahlung weisen weniger Verzerrungen im Haupthörbereich auf und lassen sich besser im Raum integrieren. Eine breite Abstrahlung stellt auch sicher, dass der Klang gleichmäßig in einem großen Bereich des jeweiligen Raumes zu hören ist.

Jeder Raum besitzt seine eigene Akustik, welche die Art und Weise, wie wir den Klang eines Lautsprechers erleben, beeinflusst. Der Klang, den Sie hören, besteht sowohl aus dem Schall, welchen die Lautsprecher direkt abstrahlen, als auch aus dem von Wänden reflektierten Schall. Letzteres beeinflusst wesentlich Ihr Klangerlebnis. Als Grundregel sollte man in unmittelbarer Nähe der Lautsprecher größere harte, stark reflektierende Bereiche vermeiden. Diese bewirken typischerweise starke Reflexionen, was die Präzision sowie die Räumlichkeit der Klangwiedergabe negativ beeinflusst. Weiche Gegenstände wie Teppiche, Vorhänge o. ä. schaffen eventuell Abhilfe, wenn der Klang zu hell ist.

Die Intensität sowie Qualität der tiefen Bässe hängen von Größe und Form des Raumes sowie der Platzierung der Lautsprecher ab. Eine Platzierung der Lautsprecher nahe einer Seiten- oder Rückwand hebt die Bässe hervor. In einer Raumecke werden sie noch weiter verstärkt, dort erhöhen sich auch die Schallreflexionen.

#### **4.1 Montagehalterungen**

Zur DALI PHANTOM S Serie gehören Halterungen zur Wandmontage. Diese Halterungen verbinden die Lautsprecher fest mit der Rückseite der Fläche, auf der sie angebracht werden. Die Halterungen stehen in einem rechten Winkel heraus, wenn die Schrauben angezogen werden (vgl. Abb. 3). Die Schrauben sollten so weit angezogen werden, dass der Lautsprecher sicher verankert ist – dabei jedoch ist darauf zu achten, die Schrauben nicht zu fest anzuziehen. Um die Schrauben anzuziehen, ist der beigegepackte 3 mm-Inbusschlüssel zu verwenden.

Die Inbusschrauben sollten mit einem Handbitschraubenzieher oder einem Akkuschauber mit Drehmomentvorwahl (bitte wählen Sie den geringsten Widerstand) angezogen werden. Die Schrauben sitzen optimal, wenn die Dichtung auf der Rückseite des Lautsprechers komprimiert wird und die Frontblende mit der Einbauoberfläche plan sitzt.

Wenn Sie den Lautsprecher wieder ausbauen wollen, lösen Sie die Schrauben um ca. 5 bis 20 Umdrehungen entgegen des Uhrzeigersinns, dadurch werden die Halterungen gelöst.

**BITTE BEACHTEN:** Drehen Sie die Schrauben nicht weiter als 20 bis 25 Umdrehungen heraus, weil sonst die Halterungen von den Schrauben fallen.

Wenn Sie den Lautsprecher in einer sehr dicken Wand montieren, kann es erforderlich sein, die Schrauben aus den Halterungen ganz herauszudrehen und die Halterungen danach umzudrehen. Wenn die Halterungen auf diese Weise umgedreht montiert werden, kann der Lautsprecher in Platten von bis zu 70 mm Dicke eingebaut werden (vgl. Abb. 4).

#### **4.2 Abdeckung**

Die Abdeckung ist mit Hilfe von oben am Lautsprecher angebrachten Magneten befestigt. Setzen Sie die Abdeckung vorsichtig so auf, dass sie den oberen Bereich des Lautsprechers abdeckt. Dann wird er durch die Magnete festgehalten.

**BITTE BEACHTEN:** Auf der Innenseite der Abdeckung befindet sich ein Stück Vlies. Das Vlies dient dazu, die Treiber vor Staub und Schmutz zu schützen. Deshalb muss es auf der Abdeckung verbleiben.

### **4.3 Horizontaler Betrieb der PHANTOM S Lautsprecher (Center-Kanal)**

Die Lautsprecher der DALI PHANTOM S Serie lassen sich für den linken, rechten oder den Centerkanal verwenden. Soll ein Lautsprecher – beispielsweise als Center-Speaker in einem Heimkinosystem – in horizontaler Position betrieben werden, ist der Hybridhohtöner um 90 Grad zu drehen, damit er weiterhin vertikal abstrahlt. Dies ist wichtig, um eine räumliche und detailreiche Wiedergabe der hohen Frequenzen zu gewährleisten. Die Hybridhohtöner sind ab Werk für einen vertikalen Betrieb konfiguriert. Möchten Sie einen PHANTOM S Lautsprecher horizontal betreiben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten DALI-Händler, damit er Ihren Lautsprecher entsprechend umrüsten kann.

Wenn Sie den Hybridhohtöner selbst für einen horizontalen Betrieb eines PHANTOM S Lautsprechers einrichten möchten, lösen Sie mit dem zum Lieferumfang gehörenden 3 mm Inbusschlüssel die vier Schrauben des Hohtonmoduls. Ist die Hohtoneinheit demontiert, drehen Sie sie um 90 Grad, setzen sie wieder ein und fixieren sie mit den vier Schrauben (siehe Abb. 5). Bitte achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu fest anzuziehen.

### **4.4 Auswahl und Anschluss der Kabel**

Die Auswahl der Kabel hat einen großen Einfluss auf die Klangqualität der Lautsprecher. Denken Sie daran, dass es schwierig ist, die Kabel nach dem Einbau auszuwechseln. Wählen Sie deshalb gleich von Anfang an Qualitätskabel. Bitte wenden Sie sich an Ihren autorisierten DALI-Händler, um sich bei der Wahl der Kabel beraten zu lassen.

Achten Sie auf einen phasenrichtigen Anschluss der Kabel an Lautsprecher und Verstärker. Die rote (+) Lautsprecherklemme muss mit dem roten (+) Verstärkeranschluss verbunden werden. Und die schwarze (-) Lautsprecherklemme muss mit dem schwarzen (-) Verstärkeranschluss verbunden werden. Wenn die Lautsprecher nicht phasenrichtig angeschlossen sind, erscheint ihr Klang typischerweise diffus und bassschwach.

Um die Kabelenden in die Federklemmen einzusetzen, ist die Isolierung so weit zu entfernen, dass ca. 12 mm blankes Kabel freigelegt ist. Drücken Sie das Oberteil der Klemme herunter und führen Sie das blanke Kabel in die Öffnung ein. Wenn das Kabel eingesetzt ist, lassen Sie die Anschlussklemme los. Achten Sie darauf, dass keine einzelnen Kabeladern herausstehen dürfen (vgl. Abb. 6).

## **5.0 AUSSCHNITTSCHABLONE**

Verwenden Sie die beiliegende Ausschnittschablone (vgl. Abb. 7), um anzudeuten, wo die Lautsprecher eingebaut werden sollen, sowie um den Ausschnitt für den Einbau zu markieren. Heften Sie die Schablone mit Klebeband an die gewünschte Stelle, so dass Sie den Ausschnitt markieren können.

## **6.0 EINBAU**

Bitte die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.0 dieser Anleitung lesen und beachten! Die Lautsprecher der DALI PHANTOM S Serie sollten von einem ausgebildeten Installateur eingebaut werden, der sicherstellt, dass alle sicherheitsmäßigen Anforderungen erfüllt werden, um ein Herausfallen der

Lautsprecher o.ä. zu verhindern.

Für einen ordnungsgemäßen Einbau werden die folgenden Werkzeuge und Gegenstände benötigt:

- Maßband
- Bleistift und Säge oder Messer
- 3 mm Inbusschlüssel bzw. -bit
- Handbitschraubenzieher (optional)
- Klebeband
- Ausschnittschablone

Wenn der richtige Platz für den Einbau gefunden wurde, ist die Ausschnittschablone mit Klebeband auf der Oberfläche anzuheften. Markieren Sie mit dem Bleistift den Ausschnitt.

Entfernen Sie die Schablone, und bohren Sie Löcher für den Einstich der Säge bzw. des Messers. Schneiden bzw. sägen Sie sorgfältig entlang dem Bleistiftstrich.

Wenn der Ausschnitt für den Lautsprecher fertig ist, ist sicherzustellen, dass das Lautsprecherkabel in der Wand nicht lose hängt. Es muss auf sichere Weise an der Innenseite der Wand befestigt werden, um eine Zugspannung zu verhindern, wenn das Kabel mit den Lautsprecheranschlüssen verbunden ist. Wenn das Kabel nicht befestigt wird, kann es sich allmählich lösen, wodurch sich die elektrische Verbindung zwischen Kabel und Anschlüssen verschlechtern kann (vgl. Abb. 6 für die korrekte Befestigung des Kabels).

Wenn das Lautsprecherkabel befestigt und der Ausschnitt für den Lautsprecher vorbereitet ist, können Sie das Lautsprecherkabel anschließen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel 4.4 dieser Anleitung.

Wenn die Kabel angeschlossen sind, schalten Sie das System ein und machen vor dem endgültigen Einbau eine Hörprobe, um sicherzustellen, dass alle Verbindungen korrekt sind.

**BITTE BEACHTEN:** Achten Sie beim Einbau darauf, die Lautsprecherchassis nicht zu berühren. Wenn der Lautsprecher ausgerichtet ist, ziehen Sie die acht Schrauben der Halterungen mit einem 3 mm Inbusschlüssel an, so dass der Lautsprecher sicher an seinem Platz gehalten wird. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu fest anzuziehen und die Gewinde nicht zu beschädigen.

## 7.0 EINSPIELZEIT

Sie sollten damit rechnen, dass sich die Klangqualität der neuen Lautsprecher im Laufe der ersten Zeit allmählich verbessert. In dieser Einlaufzeit braucht man nichts Besonderes zu tun – doch rechnen Sie mit bis zu 100 Betriebsstunden (abhängig von der Lautstärke), bis das volle Leistungsniveau erreicht ist.

## 8.0 MAGNETISCHE STRAHLUNG

Die Lautsprecher erzeugen ein Magnetfeld, das die Bildröhren von Fernsehgeräten oder Monitoren, Festplatten, Ton- und Videobändern sowie Magnetkarten stören kann. Daher sollten sich solche Gegenstände nicht in der Nähe der Lautsprecher befinden, um Störungen oder Beschädigungen zu vermeiden. LCD- und Plasmabildschirme werden von Magnetfeldern nicht beeinflusst.



## **9.0 REINIGUNG**

Die Oberfläche der Lautsprecher kann mit gewöhnlichen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Es dürfen jedoch keine Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuern, Säuren, Alkali oder antibakterielle Wirkstoffe enthalten. Verwenden Sie keine Sprays.

Vermeiden Sie den Kontakt von Reinigungsmitteln mit den Lautsprecherchassis und reinigen Sie diese extrem vorsichtig. Besonders die Hochtöner sollten nur ganz vorsichtig mit einem weichen Tuch abgestaubt werden. Die Abdeckung kann mit einem Staubsauger oder einer normalen Kleiderbürste gereinigt werden.

## **10.0 UMWELTINFORMATION UND ENTSORGUNG**

Die Erzeugnisse von DALI entsprechen den internationalen Vorschriften bezüglich der Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) und der Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das Abfall-Kennzeichen zeigt an, dass die Lautsprecher den genannten Direktiven entsprechen (vgl. Abb. 8). Die Lautsprecher müssen ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

## **11.0 TECHNISCHE DATEN**

In Tabelle 2 finden Sie eine Aufstellung der wichtigsten technischen Daten Ihrer Lautsprecher. Bitte denken Sie jedoch daran, dass die Klangqualität eines Lautsprechers nicht allein anhand technischer Daten beurteilt werden kann. Um verschiedene Lautsprecher zu vergleichen, empfehlen wir Ihnen, sich diese anzuhören.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Lautsprecher der DALI PHANTOM S Serie!

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 MANUAL	20
2.0 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	20
3.0 UDPAKNING	20
4.0 OPSÆTNING OG PLACERING	20
5.0 UDSKÆRINGSSKABELON	22
6.0 INSTALLATION	22
7.0 IBRUGTAGNING	23
8.0 MAGNETISK SKÆRMNING	23
9.0 VEDLIGEHOLDELSE	23
10.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE	23
11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER	23

## 1.0 MANUAL

Tillykke med dine nye højttalere. Du bedes læse denne manual grundigt, inden du pakker dine nye højttalere ud og installerer dem for at få mest muligt ud af dit køb.

Du kan få flere oplysninger på vores hjemmeside [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) eller ved at kontakte din autoriserede DALI-forhandler.

## 2.0 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Følg altid retningslinjerne for sikkerhed.
- DALI PHANTOM S Serien er beregnet til brug indendørs.
- Højttaleren må kun benyttes indendørs og aldrig under ekstreme varme eller kolde forhold.
- DALI PHANTOM S Serien må ikke udsættes for direkte sollys.
- Slå strømmen fra forstærkeren, når højttalerkablerne tilsluttes højttaleren og forstærkeren.
- DALI PHANTOM S Serien skal installeres af fagfolk.
- Sørg altid for, at der ikke er nogen installationer, såsom gasrør, ventilation, el-kabler m.v. i væggen, hvor højttaleren monteres.
- Væggen skal kunne bære højttalerens vægt – se de tekniske specifikationer.
- Hvis højttalerne er monteret i en væg, hvor der er en dampspærre inde i muren skal du sørge for ikke at gennembore/beskadige dampspærren.

## 3.0 UDPAKNING

Pas på, at du ikke beskadiger indholdet, når du pakker delene ud. Kontrollér, at alle dele medfølger i kassen (se tabel 1). Gem emballagen, hvis dine højttalere skal flyttes eller efterses.

## 4.0 OPSÆTNING OG PLACERING

DALI PHANTOM S Serien giver den unikke, roste og ægte DALI højttalerlyd, der nemt og diskret kan integreres i dit hjem.

DALI PHANTOM S Serien er både velegnet til stereo- og hjemmebiosystemer, hvor god lyd kvalitet har høj prioritet. DALI PHANTOM S Serien er også meget velegnet til større områder, hvor høj lyd kvalitet ønskes, f.eks. i forhallen eller i butikker. DALI PHANTOM S Serien er en komplet højttalerenhed, der sikrer meget effektiv lyd alene. Til gengivelse af de laveste frekvensområder eller en generel forbedring af lyd systemet vil DALI anbefale, at du bruger en subwoofer sammen med PHANTOM S Serien.

Til stereo og hjemmebio anbefaler vi, at du placerer højttalerne symmetrisk rundt om din foretrukne lytteposition for at opnå det optimale lydbillede (se figur 1A + 1B). For at bevare højttalerens klare lyd er det også vigtigt, at du ikke placerer højttaleren for langt væk fra lyttepositionen.

For den optimale lydoplevelse bør højttalerne placeres som vis på Billede 2.

Ting placeret mellem højttaleren og lyttepositionen kan påvirke lyd kvaliteten. DALI PHANTOM S Serien er designet til at imødekomme vores princip om bred og jævn lydspredning. Ved at anvende højttalere med bred spredningsteknologi, bliver forvrængningen i det største lytteområde reduceret, og integrationen med rummet vil blive bedre. Princippet om bred spredning sikrer også at lyden spredes jævnt inden for et stort område i rummet.

Alle rum har deres egen særlige akustik, der påvirker vores oplevelse af lyd fra en højttaler. Lyden, du hører, består både af direkte lyd fra højttalerne og reflekteret lyd fra væggene.

Sidstnævnte påvirker din oplevelse af lyden. Som hovedregel skal du prøve at undgå store, hårde og reflekterende områder i umiddelbar nærhed af dine højttalere, da det typisk vil forårsage stærke refleksioner, der kan forstyrre lydgeningsens præcision og rumvirkning. Blødt inventar såsom gulvtæpper, gardiner m.v. kan hjælpe, hvis lyden er for klar.

Både mængden og kvaliteten af den dybe bas afhænger af rummets størrelse og form og placeringen af højttalerne. Hvis højttalerne placeres i nærheden af en side eller bagvæg, fremhæves bassen. Hvis de placeres i et hjørne fremhæves den endnu mere, men det vil øge refleksionen.

#### 4.1 Montering af beslag

DALI PHANTOM S Serien leveres med beslag til vægmontering. Beslagene sørger for at højttaleren hænger godt fast på den overflade, de monteres på. Beslagene er bukket i en vinkel på 90 grader, når skruerne er strammet (se figur 3). Skruerne skal strammes, så højttaleren sidder sikkert på plads – men pas på med at stramme skruerne for meget. Brug den medfølgende 3 mm unbraconøgle til at stramme skruerne. Bruges en unbraco bit med en bitskruetrækker eller en bore/skruemaskine er det vigtigt at bore/skruemaskinen har mulighed for indstilling af moment. Hvis du bruger en bore/skruemaskine, indstilles drejningsmomentet til minimum for at undgå overspænding af skruer/doglegs. Skruerne er passende tilspændt når skumpakningen på bagsiden af højttaleren er sammenpresset og højttalerens kant flugter med overfladen som højttaleren monteres i.

Hvis du skal flytte højttaleren, skal du løsne skruerne ved at skruer ca. 5 til 20 omgange mod uret, hvorefter beslagene slipper.

**BEMÆRK:** Sørg for IKKE at skruer mere end 20 til 25 omgange, da beslagene kan falde ud af skruerne.

Hvis du monterer højttaleren i en meget tyk væg, kan det være nødvendigt at skille beslaget fra skruerne og derefter montere dem med bunden opad. Modsat montering af beslagene gør det muligt at montere højttaleren i plader med en tykkelse på helt op til 70 mm (se figur 4).

#### 4.2 Grill

Metalgrillen sidder fast ved hjælp af magneter, som er integrerede i højttalrammen. Sørg for at placere frontgrillen korrekt, så den dækker hele højttaleren, og magneterne kan holde den på plads.

**BEMÆRK:** Indvendigt på grillen er der et stykke stof. Det er placeret på grillen for at beskytte mod støv og snavs. Det skal derfor blive siddende på grillen.

#### 4.3 PHANTOM S monteret horisontalt (center kanal)

DALI PHANTOM S kan bruges som venstre eller højre eller center højttaler. Bruges den horisontalt bør tweeter modulet drejes således det forbliver vertikalt. Dette bør gøres for at sikre den optimale spredning af de høje frekvenser og dermed de fine detaljer i lyden. Tweeter modulet sidder fra fabrikkens side standard monteret til vertikalt brug. Skal PHANTOM S monteres horisontalt kan din DALI forhandler rotere tweetermodulet for dig.

For at afmontere tweetermodulet fra kabinettet løsnes de fire skruer med en 3 mm unbraco-bit (ikke inkluderet). Når modulet er løsnet og løftet ud af kabinettet, roteres hele modulet 90 grader. Sæt modulet tilbage i kabinettet og fastgør det igen med de samme fire skruer (se figur 5). Vær forsigtig med ikke at overskrue skruerne under samlingen.

#### 4.4 Sådan tilsluttes kabler/valg af kabler

Dit valg af kabler er afgørende for dit lydsystem. Vær opmærksom på, at det kan være meget svært at udskifte kabler efter montering. Vælg derfor kabler af god kvalitet fra begyndelsen. Du bedes kontakte din autoriserede DALI-forhandler for oplysninger om, hvilke kabler du bør vælge.

Når du forbinder kablet til højttaleren og forstærkeren, er det vigtigt, at højttaleren er tilsluttet den rigtige fase. Den røde (+) højttalertilslutning skal være forbundet med den røde (+) forstærkertilslutning. Den sorte (-) højttalertilslutning skal være forbundet med den sorte (-) forstærkertilslutning. Hvis højttaleren ikke er tilsluttet til den rigtige fase, vil lyd billedet typisk være diffust, og bassen vil være svag.

Fjern kabelisoleringen, så ca. 12 mm af kabeltrådene stikker ud, for at isætte kabelenden i højttalerens tilslutning, der er udstyret med en fjeder. Tryk den øverste del af tilslutningen ned, og isæt kabeltrådene i åbningen. Når kablet er sat på plads, uden at løse kabeltråde stikker ud, slippes tilslutningen (se figur 6).

## 5.0 UDSKÆRINGSSKABELON

Den medfølgende udskæringsskabelon (se figur 7) kan benyttes til først at se, hvordan dine højttalere skal monteres og markere, hvor udskæringen skal være. Tape skabelonen fast på dit foretrukne monteringssted, så du kan markere den nødvendige åbning. Minimumsmonteringsdybden for DALI PHANTOM S serien er 102 mm.

## 6.0 INSTALLATION

Læs og følg retningslinjerne for sikkerhed i kapitel 2.0 i denne manual! DALI PHANTOM S Serien skal installeres af en fagmand for at sikre, at alle sikkerhedskrav er opfyldt for at undgå, at højttaleren falder ned m.v.

For korrekt installation er følgende værktøjer og elementer nødvendige:

- Målebånd
- Blyant og sav eller kniv
- 3 mm unbraconøgle/-bit
- Bitskruetrækker (valgfri)
- Tape
- Cut-out skabelon

Når du har fundet det rigtige sted til placering af højttaleren, tapes monteringssskabelonen fast på overfladen. Tegn udskæringsområdet af med en blyant.

Fjern skabelonen og bor huller, så der er plads til saven eller kniven. Sav/skær forsigtigt langs blyantstregen.

Når hullerne til højttaleren er savet/skåret ud, skal du sørge for, at højttalerkablet ikke hænger løst inde i væggen. Det skal sidde fast på indersiden af væggen således det undgås at kablet strammes, når det forbindes med højttalerens tilslutninger. Hvis kablet ikke sidder godt nok fast,

kan det med tiden gå løst, hvilket giver dårlige elektrisk forbindelse mellem kabel og tilslutninger (se figur 6 for korrekt fæstning af kablet).

Når højttalerkablet er fæstnet, og hullet til højttaleren er savet/skåret ud, er du klar til at forbinde højttalerkablerne. Forbind kablet med tilslutningerne – sørg for at forbinde forstærkerens røde (+) tilslutning med højttalerens røde (+) tilslutning, og forstærkerens sorte (-) tilslutning med højttalerens sorte (-) tilslutning. Se kapitel 4.3 i denne manual.

Når kablerne er forbundet, kan du tænde for systemet og lytte til højttalerne inden endelig montering for at være sikker på, at alt er korrekt forbundet. Slutteligt placeres højttaleren i vægåbningen. **BEMÆRK:** Undgå at røre ved enhederne under installering.

Når højttaleren er justeret, skal du stramme de 8 skruer i højttalerbeslagene med en 3 mm unbraconøgle/bit, så højttaleren sidder godt fast. Sørg for ikke at stramme skruerne for meget og undgå flossede kabeltråde.

## 7.0 IBRUGTAGNING

Du kan forvente, at lyd kvaliteten i dine nye højttalere gradvist bliver bedre i løbet af det første stykke tid. Højttalerne er ikke spillet til - du skal forvente op til 100 timers afspilning (afhængig af afspilningsniveau), inden højttalernes fulde potentiale er nået.

## 8.0 MAGNETISK SKÆRMNING

Højttalerens enheder producerer et magnetisk felt, der kan interferere med CRT-tv-/skærme, harddiskdrev, lyd- og videobånd samt kortaflesere m.v. Du skal derfor holde disse væk fra højttalerne for at undgå, at de bliver beskadiget. LCD- og plasma-tv/skærme påvirkes ikke af magnetiske felter.

## 9.0 VEDLIGEHOLDELSE

Højttalerens overflader kan rengøres med almindelige husholdningsrengøringsmidler. Undgå at bruge produkter med slibemiddel eller produkter indeholdende syre, alkali eller antibakterielle stoffer. Undgå brug af aerosoler. Undgå at bruge rengøringsmidler direkte på enhederne og rengør dem ekstra forsigtigt, især diskanten. Grillen kan rengøres med en støvsuger eller en almindelig støveklud

## 10.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE

DALIs produkter er fremstillet, så de opfylder EU's direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) og WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affaldssymbolet viser, at højttalerne overholder disse direktiver (se figur 8). Højttalerne skal bortskaffes eller genvindes korrekt. Kontakt din lokale kommune eller dit renovationselskab for flere oplysninger.

## 11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I Tabel 2 finder du de mest almindelige specifikationer for vores højttalere. Husk på, at lyd kvaliteten på en højttaler ikke kan bedømmes ud fra tekniske specifikationer alene. For at sammenligne forskellige højttalere anbefaler vi, at du lytter til de pågældende forskellige højttalere.



## 内容

1.0 用户手册	26
2.0 安全注意事项	26
3.0 启封	26
4.0 安置和摆位	26
5.0 开口模板	28
6.0 安装	28
7.0 磨合	28
8.0 磁屏蔽	28
9.0 保养	29
10.0 环保信息与废弃处置	29
11.0 技术规格	29



## 1.0 用户手册

感谢您购买全新达尼音箱。为了确保您的新音箱实现最佳效果，我们建议您在打开包装并安装音箱前，仔细阅读本手册的内容。

如需了解更多详情，欢迎登录我们的网站[www.dali-speaker.cn](http://www.dali-speaker.cn)，或联系您的达尼授权经销商

## 2.0 安全预防措施

- 始终遵守所有安全指南
- 达尼PHANTOM S系列专为室内应用而设计。
- 这款音箱仅限室内使用，且不得在极端炎热或寒冷环境下使用。
- DALI PHANTOM S系列不得暴露在直射日光下。
- 使用音箱线缆连接音箱和功放时，应关闭功放电源。
- DALI PHANTOM S系列必须由专业人员安装。
- 始终确保音箱安装位置的墙壁内未埋设天然气管道、通风管道和线缆等装置。
- 墙壁强度必须足以支撑音箱的重量——参见技术规格。
- 如果安装音箱的墙壁内设有隔汽层，确保不得刺穿/损坏隔汽层。

## 3.0 启封

在启封包装时，注意不要损坏里面的零件。请对照表1检查纸箱内配件是否齐全。请保留包装材料，以便日后搬运或维修时使用。

## 4.0 安装和摆位

达尼PHANTOM S系列以隐蔽的方式融入任何家居环境，同时提供DALI音箱享负盛名的独特音质。达尼PHANTOM S系列可用于对卓越音质有较高要求的立体声和家庭影院系统之中（参见4.3节）。达尼PHANTOM S系列也非常适合对音质有高要求的宽敞空间，比如走廊或店内空间。达尼PHANTOM S系统是全频音箱，独立使用亦有优越的音质表现。为了重现最低频率的声音并且实现整体的提升，DALI建议您将低音炮和PHANTOM S系列结合使用。

在立体声和家庭影院系统中，我们建议将音箱围绕您最喜爱的聆听位置对称安装，以获得最佳声场（参见图1A + 1B）。为避免影响音箱的清晰度，请不要将音箱安装在距离聆听位置过远的地方。

为获得最佳的音响体验，建议音箱摆位应如图2所示。

在音箱和聆听位置之间放置其他物品，可能会有损音质。PHANTOM S系列的设计符合我们的宽分散性声学理念。选择采用宽分散性声学理念的音箱，可降低主聆听区域的失真情况，提升室内整体音效。宽分散性声学理念还将确保声音能够大范围地覆盖，在音响室内均衡传播。

每个房间都有其独特的音响效果，这一效果会影响我们对音箱传播声音的体验方式。您所听到的声音中既有来自音箱的直接声源，也有来自地板和墙壁的反射声源。后者将会影响您最终听到的声音效果。最基本的原理，就是尽量让音箱远离大面积的硬面反射区，因为这些区域通常都会产生较强的声波反射，干扰音质还原的精确度和空间效应。如果声音太过明亮，可使用地毯、窗帘等柔软物品加以缓解。

重低音的音量和音质都与房间的大小、形状以及音箱摆位有关。将音箱靠近一侧墙壁或后部墙壁会突出低音效果。若靠近墙角摆放，低音增强的效果会更显著，但与此同时，声音反射也会随之加强。

#### 4.1 安装狗脚支架

达尼PHANTOM S系列包含入墙式安装所需的狗脚支架。此支架将音箱稳固地连接在安装表面的内面。螺栓旋紧后，狗脚支架呈90度角伸出（参见图3）。应旋紧螺栓以确保将音箱固定在适当的位置上——同时也要注意不宜将螺栓旋得过紧。旋紧螺栓时需使用3mm内六角扳手（已附送）。

使用内六角套筒时，应同时配合使用手动式套筒起子或带有内置扭矩设置的钻孔机。使用钻孔机时需将扭矩调至最小值。音箱背面的垫圈压紧且音箱的边框与安装表面齐平时，表示螺栓已适当拧紧。

如需移动音箱，逆时针旋拧螺栓约5-20次，支架即可松脱。

注意：卸螺栓时的旋拧动作不得超过20-25圈，否则支架可能从螺栓上脱落。如您计划将音箱安装在很厚的墙壁材料上，可能需要从螺栓上卸下狗脚支架，然后将其反置安装。狗脚支架反置安装后，音箱可挂装在厚度达2.75"/70毫米的板材上（参见图4）。

#### 4.2 网罩

金属网罩用音箱外框内部的磁铁进行固定。应小心安置网罩使其完全覆盖音箱顶部，磁铁会将其吸紧。

注意：网罩内部有一块无纺布。此无纺布用于防止灰尘和污垢沾染声音单元。因此必须一直保证无纺布覆盖在网罩上。

#### 4.3 水平安装PHANTOM S系列（中央声道）

DALI PHANTOM S系列可作为左、右或中央声道。如将音箱水平安装，应旋转混合高音模组使其处于垂直位置，这对于保持宽分散性和高音频段的细节非常重要。混合高音模组在出厂前已默认设置为垂直安装的位置，如果需将音箱水平安装，授权经销商或维修站可为您将混合高音模组调整至垂直方向。

先使用3 mm六角扳手（包装中已附送）卸下四个螺栓，将混合高音模块从箱体中拆除。将其拆下后，将铝带高音单元旋转90度。插入旋转后的铝带高音单元，装回四个螺栓（图5）。注意，重新组装音箱时，螺栓不宜拧得过紧。

#### 4.4 线缆连接/线缆选择

线缆的选择是安装的关键因素。注意，安装完成后想更换线缆非常困难。因此，一开始就应选用高品质的线缆。请咨询您的达尼授权经销商，获取线缆选择的详细建议。

使用线缆连接音箱和功放时，重要的是音箱相位的连接要正确。音箱的红色（+极）接线端子必须与功放的红色（+极）接线端子相连。音箱的黑色（-极）接线端子必须与功放的黑色（-极）接线端子相连。如果音箱的相位连接错误，一般会出现音场分散、低音变弱的问题。

要将线缆末端插入音箱的受载弹簧端子，需剥去线缆的绝缘层，剥去后暴露在外的裸线长度约为0.5英寸/12毫米。按下接线端子顶端，将裸线插入其开口。当线缆完全插入且无松散绞线暴露在外时，松开接线端子（参见图6）。

## 5.0 开口模板

随附的开口模板（参见图7）可供初步确认音箱的安装方式及标记开口的位置。用胶带将模板固定在您希望安装音箱的位置，然后标记出所需的开口位置。达尼 PHANTOM S系列的最小安装深度为105毫米。

## 6.0 安装

请仔细阅读并遵守本手册第2.0章的安全指南！达尼 PHANTOM S系列必须由经过培训的专业人员安装，以确保符合所有安全要求，并防止音箱意外掉落。

下列是正确安装所需的工具和物品：

下列是正确安装所需的工具和物品：

- 卷尺
- 铅笔和锯/刀
- 3毫米艾伦内六角扳手/套筒
- 手动式套筒起子（非必选项）
- 胶带
- 开口模板

找到正确的位置后，用胶带将开口模板固定在安装表面。用铅笔画出开口区域。移除模板，钻出锯或刀的插入孔。沿铅笔画出的标记线小心锯开/切割。音箱开口完成后，确保墙内的音箱的线缆未松垂。线缆必须牢固地固定于墙内，以防与音箱接线端子相连后产生拉力。如未进行固定，线缆可能会逐渐松脱，导致线缆和接线端子之间的电气连接不良（参见图6了解正确的线缆紧固方式）。音箱线缆固定好且安装开口完成后，即可连接音箱线缆。请参考本手册的第4.4章。

线缆连接完成后，打开系统，在最终安装前试用音箱，确保所有连接无误。

注意：安装过程中小心不要触碰声音单元。音箱对齐后，使用3mm艾伦内六角扳手拧紧螺栓以固定音箱支架，音箱即可稳固地安装就位。注意避免将螺栓拧得过紧或破坏螺纹。

## 7.0 磨合

新购音箱在初期使用中，应耐心等待其音质逐步提高，达到其最佳状态。音箱磨合无需特殊步骤——仅需播放约100小时（需视实际播放情况而定），您的音箱才能发挥出最佳性能。

## 8.0 磁屏蔽

音箱的声音单元产生的磁场可能会干扰CRT电视/显示器、硬盘驱动器、录音带、录像带和磁卡等设备物品。因此将这类物品远离音箱放置，避免损坏。LCD和等离子电视/显示器不受磁场影响。

## 9.0 保养

音箱表面可使用普通家用清洁剂清洁。避免使用含研磨成分、酸性或碱性成分以及抗菌成分的清洁剂。避免使用气雾剂。

清洁剂不得直接用于声音单元，清洁时应小心谨慎，清洁高音模组时应特别小心。可使用真空吸尘器或普通衣物刷清洁网罩。

## 10.0 环保信息与废弃处置

达尼产品的设计符合《有害物质限制指令》(RoHS)和《电子电气设备废物管制指令》(WEEE)等相关国际指令的要求。废物标识表明此音箱符合各类指令的要求（参见图8）。必须对此音箱进行适当的处理和回收。请联系当地机构咨询相关处置指引。

## 11.0 技术规格

表2为您提供了达尼音箱产品的大部分常用规格。请牢记，不应仅通过技术规格判断音箱的音质。要对不同音箱做出比较，我们建议您实际聆听这些音箱的效果。

尽情感受达尼 PHANTOM S系列音箱给您带来的绝美音质吧！



## CONTENU

1.0 GUIDE DE L'UTILISATEUR	32
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	32
3.0 DÉBALLAGE	32
4.0 INSTALLATION ET POSITIONNEMENT	32
5.0 GABARIT DE DÉCOUPE	34
6.0 INSTALLATION	34
7.0 RODAGE	35
8.0 BLINDAGE MAGNÉTIQUE	35
9.0 ENTRETIEN	36
10.0 INFORMATIONS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT ET LA MISE AU REBUT	36
11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	36

## 1.0 GUIDE DE L'UTILISATEUR

Félicitations pour l'achat de vos nouvelles enceintes. Afin de profiter au maximum de votre achat, veuillez lire attentivement ce guide avant le déballage et l'installation.

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site Internet [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) ou contacter votre revendeur DALI agréé

## 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez toujours à respecter les consignes de sécurité.
- L'enceinte DALI PHANTOM S Series est conçue pour un usage intérieur.
- Cette enceinte doit exclusivement être utilisée à l'intérieur et ne doit jamais être exposée à des températures très élevées ou très basses.
- L'enceinte DALI PHANTOM S Series ne doit pas être directement exposée à la lumière du soleil.
- Avant de connecter les câbles d'enceinte à l'enceinte et à l'amplificateur, veuillez à éteindre ce dernier.
- L'enceinte DALI PHANTOM S Series doit être installée par un professionnel.
- Assurez-vous qu'aucun équipement de type tuyau de gaz, gaine de ventilation, câbles, etc. ne passe dans le plafond ou le mur au niveau de l'emplacement prévu pour l'installation.
- Le mur ou le plafond doivent pouvoir supporter le poids de l'enceinte (voir les spécifications techniques).
- Si les enceintes sont installées sur mur à l'endroit où un pare-vapeur se trouve dans la cloison, assurez-vous de ne pas percer ou endommager celui-ci.

## 3.0 DÉBALLAGE

Veuillez à ne pas endommager le contenu lors du déballage des différents composants. Assurez-vous que l'emballage en carton contient toutes les pièces (voir tableau 1). Conservez les matériaux d'emballage, dans l'éventualité où vous devriez transporter ou faire réparer vos enceintes.

## 4.0 INSTALLATION ET POSITIONNEMENT

L'enceinte DALI PHANTOM S Series offre le son unique, de renommée mondiale, d'une authentique enceinte DALI. Elle est conçue pour offrir une intégration facile et discrète dans votre maison. L'enceinte DALI PHANTOM S Series convient tout aussi bien pour une installation stéréo ou un système home cinéma (voir section 4.3) et, en définitive, pour tout système dans lequel la qualité du son joue un rôle crucial. L'enceinte DALI PHANTOM S Series est également idéale dans les espaces plus vastes où l'on recherche une qualité sonore supérieure, par exemple, dans les halls d'entrée ou les boutiques. DALI PHANTOM S Series est un système d'enceintes à gamme étendue, qui offre également d'excellentes performances lorsqu'il est utilisé seul. Pour la restitution des basses fréquences ou l'optimisation des performances globales de votre système audio, DALI recommande d'associer un caisson de graves avec les enceintes DALI PHANTOM H Series.

Dans une configuration stéréo ou home cinéma, nous vous conseillons de positionner vos enceintes de façon symétrique autour de votre position d'écoute favorite, afin d'obtenir un rendu sonore optimal (cf. figures 1A + 1B). Pour éviter d'influencer négativement la clarté de l'enceinte, il est également important de ne pas placer l'enceinte à un endroit trop éloigné de la position d'écoute favorite.

Pour une expérience audio optimale, les enceintes doivent être positionnées comme indiqué sur la figure 2.

La présence d'objets situés entre l'enceinte et la position d'écoute peut avoir un effet négatif sur la qualité sonore. Les enceintes PHANTOM H Series sont conçues conformément à notre principe de dispersion large du son. L'usage d'enceintes équipées d'une technologie de dispersion large du son garantit que la distorsion dans la zone d'écoute principale sera réduite et l'intégration de la pièce optimisée. Le principe de diffusion large garantit également une répartition homogène du son à chaque endroit de la pièce d'écoute.

Chaque pièce possède des caractéristiques acoustiques uniques, qui influencent la manière dont nous entendons le son provenant d'une enceinte. Le son que vous entendez est constitué du son direct provenant des enceintes et du son réfléchi provenant du sol, du plafond et des murs. Ce dernier affecte votre expérience du son. La règle fondamentale consiste à essayer d'éviter d'avoir de grandes surfaces dures et réfléchissantes à proximité de vos enceintes, car celles-ci provoquent généralement de puissants effets de réflexion pouvant altérer la précision et la spatialisation de la restitution sonore. Des objets souples, tels que les tapis, rideaux, etc. peuvent également être utiles si le son semble trop aigu.

Le volume et la qualité des graves dépendent de la taille et de la forme de la pièce, ainsi que de la position des enceintes. Les graves seront accentués si un mur se trouve sur le côté ou à l'arrière de vos enceintes. Positionner vos enceintes dans un coin de pièce accentuera encore ce phénomène et augmentera également le phénomène de réflexion.

#### **4.1 Installation des supports angulaires muraux**

Des supports angulaires conçus pour le montage mural sont inclus dans la livraison de l'enceinte DALI PHANTOM S Series. Les supports permettent de fixer solidement l'enceinte à l'arrière de la surface de montage. Les supports angulaires muraux s'étendent un angle à 90 degrés lorsque les vis sont serrées (voir figure 3). Les vis doivent être bien serrées pour maintenir les enceintes en position ; toutefois, ne serrez pas trop fortement les vis. Pour serrer les vis, utilisez la clé Allen de 3 mm (incluse dans la livraison).

Si vous utilisez un embout Allen, installez-le sur un tournevis ou sur une perceuse avec couple de serrage réglable intégré. Si vous utilisez une perceuse, réglez le couple de serrage sur le minimum. Les vis sont correctement serrées lorsque le joint à l'arrière de l'enceinte est compressé et que la bague rotative de l'enceinte affleure sur la surface de montage.

Si vous souhaitez déposer l'enceinte, desserrez les vis en effectuant 5 à 20 tours dans le sens inverse d'une aiguille d'une montre. Les supports angulaires relâcheront alors leur emprise.

REMARQUE: n'effectuez pas plus de 20 ou 25 tours lorsque vous desserrez les vis, car les supports pourraient se décrocher des vis.

Si vous souhaitez installer l'enceinte sur un mur composé d'un matériau très épais, il peut être nécessaire de démonter les supports angulaires muraux en les retirant des vis avant de les réinstaller en position inversée. L'installation en position inversée des supports angulaires muraux permet de fixer les enceintes sur des panneaux d'une épaisseur pouvant atteindre jusqu'à 2,75"/70 mm (voir figure 4).



## 4.2 Grille

La grille métallique est maintenue par des aimants intégrés dans le châssis de l'enceinte. Positionner soigneusement la grille afin qu'elle recouvre la partie supérieure de l'enceinte. Les aimants la maintiendront alors en position.

REMARQUE : Un morceau de tissu non tissé est placé sur la face intérieure de la grille. Ce tissu sert à protéger les enceintes de la poussière et des salissures. Pour cette raison, il est important de le laisser sur la grille.

## 4.3 Montage horizontal de l'enceinte PHANTOM S (canal central)

L'enceinte DALI PHANTOM S peut être utilisée comme enceinte droite, gauche ou centrale. Si l'enceinte est utilisée en position horizontale, le module de tweeter hybride doit être pivoté et placé en position verticale. Cette manipulation est importante pour préserver la diffusion large et la précision des hautes fréquences. Les modules de tweeter hybrides sont préconfigurés pour un positionnement vertical en usine ; si l'enceinte est utilisée en position horizontale, votre revendeur ou centre de service agréé peut faire pivoter le module de tweeter hybride à votre convenance.

Pour retirer le module de tweeter hybride de l'enceinte, utilisez une clé Allen de 3 mm (incluse dans l'emballage) pour retirer les quatre vis. Une fois le tweeter à ruban démonté, faites-le pivoter de 90 degrés. Insérez le tweeter à ruban que vous avez fait pivoter et installez-le à l'aide des quatre vis (voir figure 5). Veillez à ne pas trop serrer les vis lorsque vous remontez l'enceinte.

## 4.4 Connexion des câbles/Sélection des câbles

La sélection des câbles est une phase cruciale de votre installation. Veuillez noter que le remplacement des câbles après l'installation s'avère difficile. Il est donc important de sélectionner des câbles de qualité dès le départ. Veuillez consulter votre revendeur DALI agréé pour obtenir des conseils concernant le choix des câbles.

Lorsque vous connectez le câble à l'enceinte et à l'amplificateur, il est important de respecter les phases de connexion des enceintes. La borne rouge (+) de l'amplificateur doit être connectée à la borne rouge (+) de l'enceinte. La borne noire (-) de l'amplificateur doit être connectée à la borne noire (-) de l'enceinte. Si les phases ne sont pas respectées lors de la connexion des enceintes, la scène sonore a généralement tendance à devenir diffuse et les graves sont affaiblis.

Pour insérer l'extrémité du câble dans les bornes à ressort de l'enceinte, dénudez le câble sur une longueur d'environ ½"/12 mm en retirant le matériau d'isolation du câble. Poussez la partie supérieure de la borne vers le bas, puis insérez le câble dénudé dans l'ouverture. Relâchez la borne lorsque le câble est bien en place. Assurez-vous qu'aucun brin du câble ne dépasse de la borne (voir figure 6).

## 5.0 GABARIT DE DÉCOUPE

Le gabarit de découpe inclus (voir figure 7) peut être utilisé pour visualiser a priori le positionnement correct de vos enceintes et tracer l'emplacement de la découpe. Fixez le gabarit à l'emplacement d'installation souhaité avec du ruban adhésif, afin de pouvoir tracer l'ouverture requise. La profondeur de montage de l'enceinte DALI PHANTOM S Series est de 102 mm.

## 6.0 INSTALLATION

Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité indiquées dans la section 2.0 de cette notice !

L'enceinte DALI PHANTOM S Series doit être installée par un professionnel formé pour garantir le respect de toutes les exigences en matière de sécurité et éviter toute chute de l'enceinte.

Les outils et matériels suivants sont nécessaires pour installer correctement vos équipements :

- Mètre-ruban
- Crayon, scie ou couteau
- Clé ou embout Allen de 3 mm
- Tournevis à embout (en option)
- Ruban adhésif
- Gabarit de découpe

Une fois l'emplacement correct déterminé, fixez le gabarit d'installation sur la surface avec du ruban adhésif. Tracez la zone à éviter avec un crayon.

Retirez le gabarit, puis percez les trous afin de pouvoir insérer une scie ou un couteau. Découpez ou coupez minutieusement le long de la ligne tracée au crayon.

Après avoir découpé l'ouverture d'installation de l'enceinte, assurez-vous que le câble de l'enceinte ne pend pas de façon lâche à l'intérieur du mur. Le câble doit être solidement fixé à l'intérieur du mur, afin d'éviter toute tension sur le câble lors de la connexion aux bornes de l'enceinte. S'il n'est pas fixé, le câble risque de se desserrer progressivement, ce qui détériorera la qualité de la connexion électrique entre le câble et les bornes (voir figure 6 pour la fixation correcte du câble). Après avoir fixé le câble de l'enceinte et préparé l'ouverture d'installation de l'enceinte, vous êtes prêt à connecter les câbles de l'enceinte. Veuillez consulter la section 4.4 de cette notice.

Une fois les câbles connectés, avant de procéder au montage final, mettez le système sous tension et vérifiez la qualité d'écoute, afin de vous assurer que toutes les connexions sont correctes.

**REMARQUE :** Veillez à ne pas toucher les drivers pendant l'installation. Une fois l'enceinte alignée, serrez les vis des supports d'enceinte à l'aide d'une clé ou d'un embout Allen de 3 mm, afin que l'enceinte reste fermement en position. Veillez à ne pas trop serrer les vis et à ne pas endommager les filetages.

## 7.0 RODAGE

Attendez-vous à ce que la qualité sonore de vos nouvelles enceintes s'améliore progressivement durant la période d'utilisation initiale. Aucune manipulation particulière n'est requise pour roder les enceintes ; toutefois, sachez que le rodage peut nécessiter jusqu'à 100 heures de diffusion avant que des performances optimales ne soient atteintes (la durée exacte varie selon le volume de diffusion).

## 8.0 BLINDAGE MAGNÉTIQUE

Les drivers des enceintes produisent un champ magnétique susceptible de perturber le fonctionnement des téléviseurs et moniteurs à tube cathodique, disques durs, cassettes vidéo et audio, ainsi que des cartes magnétiques. Veillez donc à tenir ce type d'équipement à distance de vos enceintes pour éviter de les endommager. Les téléviseurs et moniteurs LCD et plasma ne sont pas affectés par les champs magnétiques.

## **9.0 ENTRETIEN**

Le nettoyage des surfaces de l'enceinte peut être effectué avec des détergents ménagers usuels. Évitez l'utilisation de produits abrasifs ou à base d'acide, de solutions alcalines ou d'agents antibactériens. Évitez l'utilisation d'aérosols.

Évitez tout contact direct des détergents avec les drivers des enceintes. Nettoyez ces derniers avec une extrême délicatesse, particulièrement le tweeter. La grille peut être nettoyée à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à vêtements classique.

## **10.0 INFORMATIONS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT ET LA MISE AU REBUT**

Les produits DALI sont conçus dans le respect des directives internationales concernant la limitation des substances dangereuses (RoHS) et la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que les enceintes sont conformes à ces directives (voir figure 8). Les enceintes doivent être recyclées et traitées conformément à ces directives. Pour tout conseil, n'hésitez pas à prendre contact avec l'autorité locale compétente dans ce domaine.

## **11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Le tableau 2 présente les caractéristiques essentielles de nos enceintes. Veuillez garder à l'esprit que la qualité sonore d'une enceinte ne peut être jugée sur la seule base de ses caractéristiques techniques. Pour comparer des enceintes, nous vous recommandons d'évaluer à l'écoute les performances sonores des différents modèles.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle enceinte DALI PHANTOM S Series!

TABLE 2 - PHANTOM S SERIES TECHNICAL SPECIFICATIONS

	PHANTOM S-80	PHANTOM S-180	PHANTOM S-280
Frequency Range +/-3dB [Hz]	59 - 25,000	49 - 25,000	48 – 25,000
Sensitivity (2.83V/1m)[dB]	88	89	89
Nominal Impedance [ohm]	6	6	8
Maximum SPL [dB]	108	109	112
Crossover Frequency [Hz]	2,800 / 15,000	2,800 / 15,000	3,000 / 15,000
Recommended Amplifier Power [Watt]	40 - 200	40 - 200	40 – 400
High Frequency Driver	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 29 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon
Low Frequency Driver	8" Wood Fibre Cone	8" Wood Fibre Cone	2 x 8" Wood Fibre Cone
Connection Input	Single Wire	Single Wire	Single Wire
Enclosure Type	Closed Box	Passive Radiator Box 10" Slave	Passive Radiator Box 2 x 10" Slave
Recommended Placement	Front/Centre/Rear/ Surround	Front/Centre/Rear/ Surround	Front/Centre
Dimensions (H x W x D) [mm]	648 x 403 x 110	898 x 453 x 110	1,527 x 527 x 110
Dimensions (H x W x D) [inches]	25.5 x 15.9 x 4.3	35.4 x 17.8 x 4.3	60.1 x 20.7 x 4.3
Cut-out Dimensions (H x W x D) [mm]	615 x 370 x 102	865 x 420 x 102	1,495 x 495 x 102
Cut-out Dimensions (H x B) [inches]	24.2 x 14.6 x 4.0	34.1 x 16.5 x 4.0	58.9 x 19.5 x 4.0
Weight [kg/lbs]	13.5	18.5	35.0
Finish	White Lacquer Grille	White Lacquer Grille	White Lacquer Grille
Accessories	Manual, Cut-out Template, Allen Key	Manual, Cut-out Template, Allen Key	Manual, Cut-out Template, Allen Key

All technical specifications are subject to change without notice.



IN ADMIRATION OF MUSIC